

МИСТИКА МЕТЕРЛИНКА

TRACI
NEW YORK



Режиссёр
Светлана Кифа

«Чрезвычайно мало
нужно для того, чтобы
ободрить красоту
в чьей-либо душе.

Спящих ангелов легко
разбудить.»

М. Метерлинк



Сборник пьес Мориса Метерлинка

Эдуард Амчиславский

Эта публикация должна была появиться в печати еще в начале декабря прошлого, 2022, года.

Но обстоятельства иногда превыше нас.

А, может быть, во всем виноват автор произведения, о спектакле по пьесе которого мне и предстоит рассказать...

В начале ноября прошлого года я получил электронное сообщение от прекрасной актрисы Светланы Кифы, которая приглашала меня на премьеру спектакля



Морис Метерлинк

В 9.

«Непрошенная» по пьесе бельгийского писателя, драматурга и философа Мориса Метерлинка. Представления должны были состояться в Манхэттене.

Причем в этом спектакле Светлана была не исполнительницей одной из ролей, а режиссером-постановщиком.

Предложение было с радостью принято, и я запланировал прийти в заключительный из трех назначенных дней, 20 ноября, в театр Ripley Grier Studios на Восьмую авеню.

Но в очередной раз свою справедливость подтвердило выражение: «Хочешь рассмешить Бога - расскажи ему о своих планах».

Не буду вдаваться в подробности, но посмотреть спектакль в ноябре я не смог. Знаю только, что все три представления прошли с аншлагами.

Однако расстраивался я недолго, и буквально через несколько дней я был приглашен на этот спектакль в театр Essence в Бруклине на 10 декабря.

В этот раз мне ничего не помешало прийти в театр и получить истинное удовольствие от спектакля и от игры актеров.

Расстроило то, что в этот вечер в театре не было создательницы спектакля Светланы Кифы.

Сразу по возвращении домой я позволил Светлане и постарался передать ей слова моего восторга от увиденного, от пережитого.

Чуть позже возникло желание написать об этом, и вот тут-то и начались различные события, которые всё время отодвигали меня от выполнения этой задачи.

Конечно, имя Мориса Метерлинка хорошо известно даже тем, кто, возможно, никогда не читал его произведений. И дело не в том, что он лауреат Нобелевской премии по литературе за 1911 год.

Одной из театральных вершин уже давно стала пьеса «Синяя птица», автором которой и является Метерлинк. Пьеса в шести актах, написанная в 1905 году, уже через три года впервые была поставлена 30 сентября 1908 года в Московском Художественном театре. Уникально количество действующих в пьесе лиц: их - 116, а в некоторых постановках и того более...

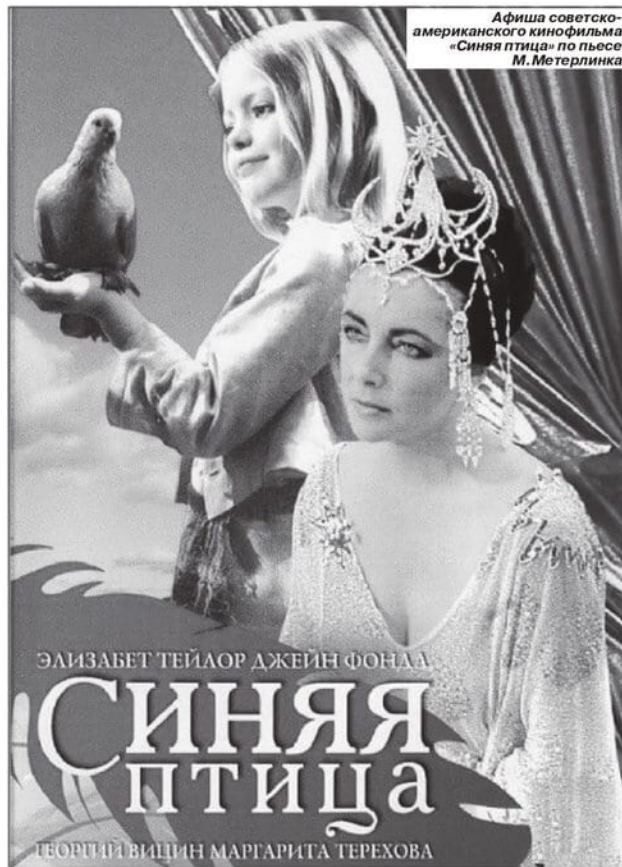
Примечательно, что пьеса многократно экранизировалась. Впервые - в 1910 году в Великобритании. Многим памятен музыкальный фильм-сказка «Синяя птица» Джорджа Кьюжора по пьесе Мориса Метерлинка, совместное советско-американское производство 1976 года с не-

TRACI
NEW YORK



Гертруда – Оля Михайлова

Гертруда самая юная,
чистая и беззаботная.
Не совсем понимая
мир взрослых, она
может услышать
и пролетающего
ангела.



Афиша советско-американского кинофильма «Синяя птица» по пьесе М. Метерлинка

ЭЛИЗАБЕТ ТЕЙЛОР ДЖЕЙН ФОНДА

СИНЯЯ ПТИЦА

ГЕОРГИЙ ВИЦИН МАРГАРИТА ТЕРЕХОВА



Женевьева –
Инна Есилевская

Есть ли ПРАВДА?
Может быть, «ПРАВДА»
– это субъективное
представление каждого
отдельного человека
о реальности, в которой
он существует?



Женевьева – Юля Абелов

Наши герои находясь
в тревожном ожидании,
цепляются за тонкую ткань
иллюзорности и задаются
вопросом: жить в успокой-
тельной лжи или прямо
смотреть в глаза жестокой
действительности...

сравненными Элизабет Тейлор в ролях
матери, колдуньи, Света и Материнской
любви; Джейн Фонда, исполнившей роль
Ночи; и легендой Голливуда Авой Гард-
нер, сыгравшей Удовольствие.

И хотя пьеса считается детской, в ней
много философских мыслей автора. Не
зря некоторые критики называли «Си-
нюю птицу» философской сказкой.

В конце XIX столетия Метерлинк созда-
ет цикл символистских пьес, характери-
зующихся фатализмом, мистицизмом,
из которых наиболее известны «Непро-
шенная» (1890), «Слепые» (1890) и «Пел-
леас и Мелизанда» (1892).

Светлана Кифа



За постановку первой из этих пьес и
взялась Светлана Кифа.

Светлана - Заслуженная артистка России.
Выпускница Ленинградского Института
Театра, Музыки и Кинематографии (ЛГИТ-
Мик) долгие годы была ведущей актрисой
Санкт-Петербургского Театра БУФФ (с
момента его создания). За годы службы в
театре сыграла такие роли: Екатерина Ве-
ликая («Казанова в России»), И.Штокбант,
Ева («Любовь до гроба»), А.Николаи!, ма-
дам Тьербуш («Распутник»), Шмитт!, Эпи-
фания («Миллионерша»), Б.Шоу!, миссис
Чивли («Идеальный муж»), О.Уайльд!. Сни-
малась в кинофильмах и телесериалах.

С 2006 года Светлана живет в
Нью-Йорке.

За прошедшие годы играла в поста-
новках Метрополитен-опера - «Нос»,

«Леди Макбет Мценского района», «Пар-
сифаль».

Светлана Кифа сотрудничала с
нью-йоркскими театрами «Хаверим»,
«Steps», «Диалог», в спектаклях которых
принимала участие.

С 2016 года она является ведущей ак-
трисой Театра русских актеров ТРАКТ.
В этом коллективе Светлана исполнила
главные роли в спектаклях «Убейте эту
женщину!» М.Праматаровой, «Расколь-
ников и Процентщица. История любви»
Э.Резника, «Чехов, Уильямс и чёрт зна-
ет что...» по рассказам А.Чехова и Т.Уи-
льямса.

Светлана Кифа завоевала любовь те-
лезрителей как ведущая телепрограмм
«Новости Кино» на канале RTN и «Доку-
ментальный экран» на канале RTVI.



Урсула – Елена Успенская

Неизвестность вошла
в дом. Напряжение,
страх, рушится мир,
тяготит бессилье.
Перед неизбежностью
все равны – старшие
и младшие...

Спектакль «Непрошенная» по пьесе Мо-
риса Метерлинка стал режиссерским де-
бютом Светланы.

В спектакле в основном заняты участ-
ники театра ТРАКТ. Как сообщила Свет-
лана, в коллектив влились две новые та-
лантливые актрисы.

Идея этого спектакля возникла давно.
Но мы все помним большой карантинный
перерыв в нашей жизни. Неудивительно,
что работа над постановкой началась в
привычной для многих за последние
пару лет форме – по Zoom.

Но как только обстоятельства позво-
лили, артисты перешли к «живым» ре-
петициям.

К сожалению, этот очень важный для
постановки процесс оказался и весьма
затратным. Снять репетиционные студи-
и непросто...

Окончание на с.8



Сцена из спектакля «Непрошенная»

Дядя (Вадим Кролл) и Папа (Арнольд Швецов)



Дед (Григорий Коростышевский)



Сестры: Урсула (Елена Успенская), Гертруда (Оля Михайлова), Женеьева (Юлия Абелев)

Окончание. Начало на с.7

Более полугодя репетиций дали свой результат – спектакль стал первым воплощенным проектом театра ТРАКТ после ковидных ограничений.

Пьеса «Непрощеная» ("L'intruse") не легка для прочтения. Достаточно отметить, что в переводах на русский язык она имела несколько названий, в том числе – «Непрощеная гостья», «Вторжение», «Вторжение смерти», «Втируша». Такие названия вполне правомерны, если учесть, что пьеса входит в условный цикл «Маленькая трилогия смерти».

Кстати, на украинский язык пьесу перевела Леся Украинка под названием «Неминуца», что в переводе на русский язык точнее звучит как «Неизбежная».

Светлане Кифе, как режиссеру, и актерам удалось прекрасно передать атмосферу мрачного зала в старинном замке.

И совершенно непередаваемо первое впечатление, когда открывается занавес и перед нами зрителями сидят всего шесть персонажей: Дядя, Отец, три дочери и слепой Дед.

Григория Коростышевского я помню по его предыдущим спектаклям и всегда запоминающимся ролям.

Но, так как он сыграл образ слепого Деда, требуют только высших эпитетов и превосходных оценок.

Роль сложнейшая и главная в этом спектакле.

Григорий не только монологами своего персонажа, но и своей игрой буквально держит стержень всего представления.

Чего стоят его переходы от спокойного настроения к взрывным репликам и при этом, ни на минуту не забывая, что он играет слепого...

Очень интересно наблюдать за диалогами Дяди (Вадим Кролл) и Папы (Арнольд Швецов). Из их общения начинаешь понимать, что где-то в соседней комнате лежит очень больная мать семейства. Понятно, что, как видно, тяжело прошли последние роды. Потому что в другой соседней комнате малыш, которому «уже несколько недель, а он все еще еле двигается, до сих пор ни разу не крикнул – не ребенок, а кукла».

Оригинально решен образ сестер. То, что я написал образ, это не ошибка.

Думаю, что Светлана Кифа воспользовалась ремаркой пьесы: «Три дочери встают и, держась за руки, уходят в комнату направо».

Только режиссер пошла еще дальше: три сестры (Урсула - Елена Успенская, Гертруда - Оля Михайлова, Женеьева - Юлия Абелев по очереди с Инной Еслеевской) одеты в одно платье, словно сямские близнецы. И это выглядит странным, удивительным и в отдельные моменты даже страшным. А иногда вызывает улыбку...

Кроме дедушки, все члены семьи говорят только отрывочными фразами. А самым частым словом в пьесе является слово-ремарка «Молчание».



Сцена из спектакля «Непрощеная»

И артисты эти паузы выдерживают, если нужно - обыгрывают, не теряя темпоритма спектакля.

Конечно, невозможно никакими словами описать взгляды артистов, их мимику – всё то, без чего этот спектакль не состоялся бы и не был бы таким держащим в напряжении от первой до последней минуты.

И кажется, что весь смысл спектакля и жизни этой семьи заключается в словах дедушки, когда он говорит о большой дочери: «Между мною и ею, между мною и всеми вами - темнота!.. Я не могу больше так жить. Это не жизнь!.. Все вы смотрите открытыми глазами в мои мертвые глаза, и никто из вас не пожалеет меня...»

И еще одну цитату дедушки хочу упомянуть: «Бывают минуты, когда я менее слеп, чем вы...»

Спектакль имеет некоторые отличия от пьесы. В спектакле отсутствуют два персонажа - Сестра милосердия и Служанка.

И если за Служанку ее реплики передает Отец, то отсутствие Сестры милосердия несколько изменило финал и, по-моему, в лучшую сторону.

Когда в конце спектакля все персонажи надевают темные очки для слепых, это и есть катарсис представления...

А зрители просто несколько минут сидят в молчаливом потрясении и только потом взрываются шквалом аплодисментов.

Выдающийся спектакль!

Спасибо, Светлана Кифа! Спасибо, Михаил Галкин - художественный руководитель и продюсер постановки!

Отмечу, что в завершение спектакля в Бруклине, на котором я побывал, Михаил, обращаясь к зрителям, привел высказывание Мориса Метерлинка: «Чрезвычайно мало нужно для того, чтобы ободрились красота в чьей-либо душе. Спящих ангелов легко разбудить» и добавил, что надеется, что сегодняшним спектаклем театру ТРАКТ это удалось.

Я, как зритель, подтверждаю: и не просто удалось, а с успехом!

Свой весомый вклад в спектакль внесли художник Ольга Таран, звукорежиссер Мария Воропаева, художник по свету Андрей Кузнецов. За что им тоже большое спасибо!

И еще одна интересная информация, которой поделилась Светлана Кифа.

В настоящее время коллектив работает над английской версией спектакля «Непрощеная». Одновременно выбирают из портфолио новые пьесы для постановки.

А, значит, нас, зрителей, ждет новая встреча с театром ТРАКТ.

Фотографии представлены театром ТРАКТ



Финальная сцена